

LI RANTOELE



publiyeye pal "RANTOELE" - soce nén recwârlante (a.s.b.l.)
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Âtche Zowé

(A. Dumoulin).....p. 3

Beldjike (F. Baudoux,
S. Lemaire)..... p. 4

Economeye

(L. Mahin)p. 5

Otos d' côusses

(J. Goffart)p. 6

Les Avéns

(G. Sfasie)p. 7

Pitits lingaedjes

(Y. Paquet)p. 8

Èm tayan l' flibustî

(J.P. Grandmont)p. 8

Machiavel

(J. Schoovaerts).....p. 9

Arkeyolodjeye

(L. Mahin)p. 13

Mes lives e francès

(J. Boulard).....p. 14

Pilipili live da Gilbert

Rensonp. 15

Kî estoz, Yannick

Bauthière ?.....p. 16

Pâ-Hinri Thomsin

Li rfondoup. 17

Tchanson e walon

(A. Gauditiaubois),p. 18

Kesmessaedje.....p. 18

Fâve

(C. Tombeur).....p. 20

Eplaidéu responsâve : Pierre Otjacques

19, rue de la Hette, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-
Neufchâteau

2,5 uros à limero ; Abounmint po èn an : 10 uros (15 po
l' etrindjir) à conte 068-2204305-07

Li Rantoele

Soce Nén Recwârlante
(S.N.R., a.s.b.l.)

Po tolminme kéne racsegne
sol walon, et sol soce,
emilez às mimbès del
Rantoele :

Olivier Esnault :

oesnault@tele2.be

Thierry Dumont :

TDumont@europarl.eu.int

Lucien Mahin :

lucyin@walon.org

Pierre Otjacques :

pierre.otjacques@skynet.be

Pablo Saratxaga :

pablo@walon.org

Inte di nozôtes soeye-t i dit :

Dins **Li Rantoele** (*Li Ranteûle, li Rantwèle, La Rantwâye, lu Rantouye, l' Arantwèle, l' Aragnrîye, l' Arnitwale, l' Arincrin, la toile d'araignée*), nos sayans di mete les ârtikes e **rfondou walon** u **cmon walon** u **unifyî walon**, ça vout dire on **scrijhaedje** e walon ki sereut l' minme po tertos. Si vos ndè djâzez e francès, dijhoz purade *wallon unifié* u *wallon commun*.

Dispu 2000, les mots ki sont ddja "decidés" ni sont scrîts k' avou **ene** ortografeye. Mins ni vos sbarez nén si vos ndè trovez kécfeye **deus** : gn a çou k' on lome les **dobès rfondowes** : djaeye / gaye; gozî / goyî; li ci / li cia, mî / mia.

Responsâvisté

Ni rovyîz nén, ki ça vâye come ça vout, ki **c' est li scrijheu(se)** k' est **responsâve di çou k' i (ele) dit**, noer so blanc.

Abondroets

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot mârcant l' sourdant.

Et n' rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (è a Liège, â a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi è, û, ë, wa, oû, wê, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **oû** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, ou **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l'Est du Brabant (presque **on**), et **oû** a Nivelles; **sh** se prononce **ss** a l'Est et **ch** a l'Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l'Est et **win** a l'Ouest.

*Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**, en wallon les **betchfessîs scrijhas**.*

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rêmantchî; soce nén rêcwârlante.

La lettre é ne s'écrit que si elle représente un phonème du wallon (ceréjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d'un calque du français prezinter, republike (lire è)

Di traze a catoize

Noveas lives e walon

Lucien Somme vént d' fé publiyî s' dierin roman "**L' anêye des cwate soleas**"

Chantal Denis vént d' fé l' minme avou "**On n' candje nén s' planete**".

Vos les ploz awè tot-z evoyant 13 uros po tchaeke (avou les costindjes po l' posse) sol conte 001-0223714-11 da Chantal Denis.

Bates di scrijhaedjes e walon : (Dierinne broke po les deus : 31 di decimbe).

Bate del Kiminâlté francesse: del powezeye et èn ovraedje di filodjeye walone; 5 egzimplaires sins muchyî s' no a : Bernadette Jassogne, 44, Bd Léopold II, 1080 Bruxelles.

Pris Joseph Durbuy : totès belès letes e walon; evoyaedje anonime a : Bernard Louis, rue Bois l'Evêque, 13, 5300 Namêche.

Do walon e posse

Tos les dimegnes à matén, di 8 e. a 10 e., so Radio-Quartz Sombreffe : emission tot e walon, da Jean Goffart.

Âjheye a schoûter so les fyis :

<http://www.radioquartz.be/>

Emission sol walon al tévé

Emission Wallons-nous (câzaedje brâmint e francès)

Li 15 di decimbe : platea avou les priyîs do djoû.

Des videyos e walon

so Youtube

Li guere des stoeles e walon

[http://fr.youtube.com/watch?](http://fr.youtube.com/watch?v=zNbKjM9Yc3U)

[v=zNbKjM9Yc3U](http://fr.youtube.com/watch?v=zNbKjM9Yc3U)

L' ABERTEKE

Copinreyes

Li Copinreye di **Bastogne**

Foyer culturel; tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes.

Racsegnes : Claudine Voz-Dewez, Neffe, 166, 6600 Bastogne; 061 21 11 50, emile claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' **Bive** (*Bièvre*)

Aisse del Tuzance (*Centre culturel*); copinreye li prumî **mârdi** do moes, di 15 e a 17 e.

Racsegnes : Dorchimont, Mady, rue de Bouillon, 15 a 5555 Bive (061 51 11 65).

Baijot Louis, emile moulins.baijot@skynet.be

Les djâzeus e walon d' **Manhé**

Sale comunåle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Tâves di rcâzaedje e walon

Racsegnes : Maire-Ange Dehard 086 45 03 29 axhlåve : 0477 63 86 16

Copinreye di **Mâtche-el-Fâmene** (Marche-en-Famenne)

a l' Aisse del Tuzance (Maison de la Culture): tos les deujhinmes mârdis do moes a 7 e. et dmeye al nute. Racsegnes Jacques Dupuis, rue Saint-Urbain, 122 H, 6927 Telin

Li Copene Oufa (**Oufalijhe**)

Tâves di rcâzaedje e walon deus côps par moes.

Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animåcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**
Såle do Consey comunål, li prumî londi do moes a 20 eures.

Racsegnes : Jean-Marie Hamoir ; axhlåve : 084 47 78 57.

Li copinreye di **Tchårnoe** (**Tchaurnè**)

Li 3inme mârdi do moes al såle do viyaedje, voye di Rwè a *Charneux* (*Harsin*).

Racsegnes : Jules Lucy, Nolåmont, 13, 6950 Tchårnoe (Harsin) tel. 084 34 45 31 ; axhlåve 0477 78 13 06 ; Josée Buron, emile : joseeburon@hotmail.com

Les Waloneus do Payis d' **Sâm** (**Li Viye Sâm**)

Al bibioteke del comene del Viye Sâm.

Copinreye deus côps par moes, di 20 a 22 eures, on londi so deus.

Racsegnes: Joseph Baccus (080 21 47 79).

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes, on-z î tchante des tchansons avou l' tecse divant les ouys.

Racsegnes : Schoonbrodt, Céleste, rue de l'égalité, 25, 4890 Timister ; emile : celestesch@hotmail.com

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Såle del sicole comunåle d' Årveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Årveye (061 61 16 25), emile willy.leroy@belgacom.net

Les raploûs do Ceke Literaire Walon di l'Univiersité des 3 côps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures, al såle di l' Univiersité des 3 côps 20, avenue Joseph Prévers, 1 - 4020 Djoupeye (dilè l' mårchtî d' gros).

Racsegnes Anne Delporte tel : 04 248 18 70 u Raymond Dambly, rue de Beyne, 429, 4020 Djoupeye; 04 362 94 27.

Les scoles di Bive do moes d' mâss 2007

Les mârdis 4, 11, 18 eyet 25 di mâss 2008 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e.

Racsegnes : ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

"So les Cmones" - *Sur les Communaux* :

Li londi di 16 a 18 eures, po tertos ; li mârdi di 16 a 18 eures po les cis k' ont fwait l' prumire anêye et po lès comedyins et comedyinnes k' ont ddja d' l' apriyesse.

Racsegnes : R. Joelants (04/336 09 56) - F. Chaumont (04/336 21 79).

Do tchôd modou so les waibes e walon

Å 2 d' decimbe, n' ayeut **9508** intrêyes so l' **eciclopedeye Wikipedia**. Gn a des pådjes di l' esplicant motî, et des ôtes, vormint eciclopedikes.

<http://wa.wikipedia.org>

Ça fwait câzu 3 novelès intrêyes par djoû dispu l' dierin contaedje. Gn a eto bråmint des pådjes ki s' ecrâxhèt pâr.

Grâces a tertos et a tertotes !

Nosse gazete so les fyis

Belès letes, gaztaedje : <http://aberteke.walon.org/>
Ele serè rapontieye e moes d' decimbe.

Djâspinreyes (forums éndjolikes & waibe-bloks)

Berdelaedje, rén k' e walon.

<http://berdelaedje.walon.org/>

Toudi Gn a sacwants fyis la k' on pete li walon come des grands.

<http://forum.toudi.org/>

Li waibe di l' Enocin Citron

<http://innocentcitron.blogspot.com>

Videyo do spitch do Trouvlê

<http://fr.youtube.com/watch?v=5ZWph8ylekU>

Djè m' tûwe al dire

Èn ome a stî minné a l'opitâl après in grâve acsidint d'ôto. Il est dins l'sale d'opêrâcion despû dèdja cénq eures.

El cérujyin, l'ér tout tchoupe, vént trouver l'famîye.

- Ascoutéz, nos avons fé tout ç'què nos pouvén mins s'cas est télmint grâve qu' i n' dèmeure pus qu'ène solucion.

- Qwè don, docteur?

- I lyi fâreut fé ène grêfe di cervia. Seulmint, c'est ène opêrâcion qui n'a wére sitî pratikéye djusqu'a âdjourdu èt qu'èst foûrt risquîye. C'est qu'èle coustéye tchêr èt l' mutuwèle n'intervént nén. "

- Docteur, quand vos djéz què l'opêrâcion coustéye tchêr, c'est tchêr comint ?

- Bén, pou l' cervia d'èn ome, i fât compter 5000 uros èt pou l'cé d'ène feme 200.

Mâgré l' situwâcion, les omes del famîye ont in ptit sorire su leus lêpes.

- Bén seur, c'est normâl èndo. Et adon, on n'va nén mète in cervia d' feme a no cousse. Dayeur, ès pris est bén l' preuve què l' cèrvia d'èn ome est mèyeu.

Ladsu, l' docteur :

- Nonfét, m' fi, ça n'a rén a vir. Les cervias d' feme coustéynut mwins tchêr pace qu'is sont d'ocâzion. C'est les seuls qu'ont ddja brâmint chervu !

Èbén vos m' cwèréz si vos vléz mins tous les ptits sorires ont d'in côup disparus des lêpes... des omes bén ètindu !

Christine Tombeur



Colas Machiavel, c' esteut on filozofe itâlyin k' a skepyî li 3 d' may 1469 ey a morou li 21 di djun 1527.

Il a cmincî come "fonccione-waire" pol republike di Florince. E 1512, li famille Medici, metowe a l' ouxh e 1494, a rivnou al tiesse di Florince et Machiavel a stî egayolé et bôreaté. Cwand il fourit rlâtchî, i s' recoulota dins ses waibes, et scrire ses lives.

José Schoovaerts (e walon, **Djorzé**) a skepyî e 1936 a Åjhô.

Après Nietzsche, il a-st ataké a ratourner do Machiavel e walon, sol cogne d' ene binde d' imådjes.

C' est çou ki nos vos ofrixhans dins les pådjes do mitan di cisse Rantoele ci.



Boune anêye et totès sôres di bouneurs

Dijhoz lu walonmint, et ... dandjeus nén come vos plankets, avou l' calindrî des Rabulets. Do plaijhi po les iys et ... po rén

<http://chanae.walon.org/rabulets/#calindris>

Po strimer les soçons et les soçones :

Li novele sitroete plake dâ Wiyam



dimandez l' a vosse marchand d' plakes

Èn emile d' ecoraedjmint : *lè scribeûrs è wallon ont scrît: Si nés nin àhèye di lére lès scriyèdjes è Wallon di l'encyclopédie*

Néanmoins c'est un travail qui a le mérite d'exister. Bonne continuation.

Francis Biatour, Avenue de l'Industrie n°14, 4030 Grivegnée ;
Telefonino 0486/67.05.99 ; Privé 043/41.35.31